



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/3208
S/3688
25 October 1956
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Одиннадцатая сессия

ВЫБОРЫ ЧЛЕНА МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИИ, ОТКРЫВШЕЙСЯ ВСЛЕДСТВИЕ СМЕРТИ СУДЬИ СЮЙ МО

Меморандум Генерального Секретаря.

І. ВСТУПЛЕНИЕ

1. 28 июня 1956 г. Председатель Международного Суда известил Генерального Секретаря о кончине судьи Суй Мо, последовавшей в этот день. В связи с этим в составе Суда открылась вакансия на остающийся срок полномочий судьи Суй Мо, истекающий 5 февраля 1958 года. В сообщении от 13 июля 1956 г. Генеральный Секретарь предложил национальным группам государств-участников Статута Суда указать кандидатов для заполнения вакансии. Выдвинутые кандидатуры были представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в документах A/3198 - S/3662 и A/3198/ Add.1-S/3662/Add.1.

2. На своем 733-м заседании, состоявшемся 6 сентября 1956 г., Совет Безопасности принял резолюцию, в которой постановил, что выборы для замещения этой вакансии должны состояться в течение одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи; эта резолюция была препровождена Генеральной Ассамблеей через посредство Генерального Секретаря в документе A/3185. Настоящий меморандум имеет целью изложить процедуру, которой Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности будут придерживаться в отношении этих выборов.

56-28092

3. Имена и гражданство теперешних членов Международного Суда и сроки истечения их теперешних полномочий указаны ниже:

<u>Имя и фамилия</u>	<u>Гражданство</u>	<u>Срок истечения полномочий (5 февраля)</u>
Г.Х. Гакворт, Председатель	Соединенные Штаты Америки	1961
А.Г. Бадави, Вице-председатель	Египет	1958
Х.Г. Герреро	Сальвадор	1964
Ж. Бадеван	Франция	1964
Б. Виньярский	Польша	1958
М. Зоричич	Югославия	1958
Г. Клестад	Норвегия	1961
Дж.И. Рид	Канада	1958
Е.К. Арманд-Угон	Уругвай	1961
Ф.И. Кожевников	Союз Советских Социалистических Республик	1961
Сэр Мохаммед Зафулла-Хан	Пакистан	1961
Сэр Герш Лаутерпахт	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1964
А.М. Морено-Кинтана	Аргентина	1964
Р. Кордова	Мексика	1964

П. ПРОЦЕДУРА В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И В СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ

4. Выборы будут производиться в соответствии

а) со Статутом Суда и, в частности, со статьями 2-4, 8-12 и 14;

б) с правилами 151 и 152 правил процедуры Генеральной Ассамблеи; и

с) с правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета Безопасности.

5. В соответствии с резолюцией 264(III) Генеральной Ассамблеи от 8 октября 1948 г., Лихтенштейн, Сан-Марино, Швейцария и Япония, являющиеся участниками Статута Международного Суда, но не состоящие членами Организации Объединенных Наций, будут участвовать в Генеральной Ассамблее в выборах членов Суда в том же порядке, что и члены Организации Объединенных Наций.

6. Согласно статье 2 Статута, судьи должны избираться, вне зависимости от их гражданства, из числа лиц высоких моральных качеств, удовлетворяющих требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности, или являющихся юристами с признанным авторитетом в области международного права. Статья 9 содержит требование, чтобы избиратели имели в виду, что не только каждый избранный, в отдельности, должен удовлетворять всем предъявляемым требованиям, но и весь состав судей, в целом, должен обеспечить представительство главнейших форм цивилизации и основных правовых систем мира.

7. В день выборов Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приступят, независимо друг от друга, к выборам одного члена Суда вместо покойного судьи Сюй Мо (статья 8 Статута). Избранным будет считаться кандидат, получивший большинство голосов как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности (пункт 1 статьи 10 Статута). Для получения абсолютного большинства голосов в Генеральной Ассамблее требуется больше половины голосов общего числа возможных избирателей независимо от того, действительно ли они присутствуют и участвуют в голосовании. В Совете Безопасности абсолютное большинство составляет шесть голосов, причем не проводится никакого различия между постоянными и непостоянными членами Совета (пункт 2 статьи 10 Статута).

8. Выборы производятся путем тайной баллотировки. Каждый избиратель в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности может голосовать только за одного кандидата. Избиратели должны указать,

за кого они голосуют, поставив крестик против фамилии соответствующего лица на избирательных бюллетенях. Согласно статье 7 Статута, могут быть избраны только те кандидаты, имена которых внесены в список, представленный Генеральным Секретарем, если только не будет применяться процедура, указанная в пункте 2 статьи 12.

9. Согласно правилу 152 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и правилу 61 временных правил процедуры Совета Безопасности, последовательные баллотировки будут производиться на том же заседании, пока в каждом из указанных органах какой-либо кандидат не получит абсолютного большинства голосов. После этого, Председатель Генеральной Ассамблеи и Председатель Совета Безопасности сообщат друг другу фамилии кандидатов, избранных этими органами, и если один и тот же кандидат получит абсолютное большинство голосов в обоих органах, то Председатель Генеральной Ассамблеи объявит об его избрании.

10. Если при голосовании в указанных двух органах абсолютное большинство голосов будет получено различными кандидатами, то Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приступят, опять-таки независимо друг от друга, на втором заседании, а в случае необходимости на третьем заседании, к дальнейшим баллотировкам кандидатов, причем результаты этих баллотировок будут снова сравниваться, как только какой-либо кандидат получит абсолютное большинство в каждом органе.

11. Если, однако, после третьего из этих заседаний вакансии все еще будут оставаться незаполненной, то указанная выше процедура может продолжаться или же, в качестве альтернативного решения, Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности могут в любое время, по требованию любого из этих органов, образовать согласительную комиссию в составе шести членов, причем каждый из этих органов назначит по три члена (статья 12 Статута). Любое голосование в Совете Безопасности при назначении членов согласительной комиссии будет производиться без всякого различия между постоянными и

непостоянными членами Совета (пункт 2 статьи 10 Статута). Эта согласительная комиссия может по постановлению абсолютного большинства остановиться на каком-либо кандидате и представить его кандидатуру на усмотрение Ассамблеи и Совета. В случае единогласного решения, согласительная комиссия может представить кандидата, не включенного в список кандидатов, при условии, что он будет удовлетворять предъявляемым требованиям (статья 12 Статута).

12. Если согласительная комиссия придет к убеждению, что выборы не могут состояться, то уже избранные члены Суда приступят в срок, который будет установлен Советом Безопасности, к заполнению вакансии из числа кандидатов, за которых были поданы голоса в Генеральной Ассамблее или в Совете Безопасности. В случае равенства голосов судей, голос старшего по возрасту судьи дает перевес (статья 12 Статута).

13. По окончании выборов Генеральный Секретарь известит избранного кандидата об его избрании. Началом срока его полномочий будет считаться день выборов.
